



ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

Casilla Postal 4127, Lima 100, PERÚ

Fax: (511) 611 8689

De: ICAORD, Lima

Fecha: 5 de mayo de 2008

No. de Páginas: 5

Teléfono: (511) 611 8686

email: mail@lima.icao.int

LN 3/15.14

SA5290 Brig. José Antonio Álvarez, CRA, Argentina
Gral. Carlos Antelo Lenz, DGAC, Bolivia
Brig. do Ar Eliezer Negri, Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil
Brig. Do Ar José Pompeu dos Magalhães Brasil, Filho, Presidente de CERNAI, Brasil
Gral. de Brigada (A) José Huepe Pérez, DGAC, Chile
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia
Lcdo. Jorge F. Zurita R., Director Aviación Civil, DGAC, Ecuador
Sr. Eustacio Fábrega López, AAC Panamá
Cnel. Av. (r) Eduardo O. Miers S., DINAC, Paraguay
Sr. Ernesto López Mareovich, DGAC, Perú
Cnel. Av. Daniel Olmedo, Director General de Aviación Civil a.i., DINACIA, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente INAC, Venezuela

cc.: Ing. Rimort Chavez Araujo, AASANA, Bolivia
Brig. do Ar Ramon Borges Cardoso, DECEA, Brasil
Sr. Santiago Domínguez Perdomo, Gerente General CORPAC, Perú
Vice Comodoro Javier López González, Jefe Dpto. OACI, Argentina
Sr. Luis Rossi, Jefe Departamento RAI, Chile
ICAORD, México
D/TCB para Martínez A/C/F

Asunto: **RLA/97/903 - Seminario sobre “Certificación de Aeródromos y Sistemas de Gestión de Seguridad Operacional en Aeropuertos”**
(Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 16 al 20 de junio de 2008)

Acción requerida: Responder no más tarde del **viernes 23 de mayo de 2008**

Distinguido(a) Señor(a):

Tengo el honor de comunicarle que, como parte de las actividades del Proyecto Regional RLA/97/903 previstas para el año 2008, se ha programado la realización de un seminario sobre **“Certificación de Aeródromos y Sistemas de Gestión de Seguridad Operacional en Aeropuertos”**, a realizarse en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, del 16 al 20 de junio de 2008, de acuerdo con la descripción adjunta a la presente (**Adjunto A**).

Este proyecto regional está financiado por el gobierno de España a través de la entidad Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA), con la importante contribución de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), en cuyos Centros de Formación de la Cooperación se realizan los seminarios. Junto a las anteriores instituciones, la Dirección General de Aeronáutica Civil de Bolivia es la autoridad que está colaborando en el país con la organización y el programa de actividades.

El Seminario está dirigido a Directores de Aeropuertos, Subdirectores Generales, Gerentes y personal de Dirección de las Direcciones Generales de Aviación Civil, Autoridades Aeroportuarias, Operadores de Aeropuertos, y funcionarios ministeriales relacionados con la gestión y desarrollo de infraestructuras aeroportuarias.

Debido a la amplia acogida que tendrá la temática del seminario y a la limitación de espacio de la sala de conferencias a 70 participantes, se invita a su administración a proponer *lo antes posible* dos candidatos considerando el ofrecimiento de *dos becas por país* para ser financiadas por el Proyecto RLA/97/903 “Entrenamiento de Personal de Aviación Civil de las Regiones CAR/SAM”, patrocinado por Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA), de España, debiendo su administración asumir solamente el costo del pasaje de ida y vuelta de los candidatos propuestos. Asimismo, en caso de que desee incluir algún participante adicional, siempre supeditado a la existencia de plazas, podrá hacerlo con presupuesto de capacitación de un proyecto de cooperación técnica con OACI o con recursos propios de su administración.

La reserva de vacantes será atendida en estricto orden de llegada de las solicitudes a la Sección de las Américas, Montreal. Por tal motivo, mucho estimaré se sirva comunicarnos tan pronto como sea posible si su administración enviará participantes, remitiendo, en caso positivo, el **Formulario de Candidatura para una Beca de la OACI** debidamente completado respecto a cada candidato, de modo que se reciba en la Oficina Regional NACC de la OACI en México con copia a la Sección de las Américas en oficina de OACI en Canadá, **no más tarde del viernes 23 de mayo de 2008**, y su hoja de registro del hotel (**Adjunto B**).

Las direcciones son las siguientes:

Oficina Regional SAM de la OACI, Lima
Apartado 4127
Lima 100, Perú
Teléfono: + (511) 611-8686
Fax: + (511) 611-8689
Correo electrónico: mail@lima.icao.int

ICAO (Oficina Matriz)
999 University St.
Montreal, Québec
Canadá, H3C 5H7
Teléfono: + (514) 954-5870
Fax: + (514) 954-6077, 954-6287
Correo electrónico: fam@icao.int

Por último, le envío la Información General (**Adjunto C**).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y estima.

Original firmado por



Jose Miguel Ceppi
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Adjuntos: Los mencionados

ADJUNTO A

PROYECTO REGIONAL RLA/97/903 ENTRENAMIENTO DE PERSONAL DE AVIACIÓN CIVIL DE LAS REGIONES CAR/SAM

Descripción del Seminario sobre “Certificación de Aeródromos y Sistemas de Gestión de Seguridad Operacional en Aeropuertos”

(Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 16 al 20 de junio de 2008)

NOMENCLATURA OACI: 100 AGA ENG MTC

1. INTRODUCCIÓN

Como parte de las actividades del Proyecto Regional de OACI RLA/97/903 “Entrenamiento de Personal de Aviación Civil de las Regiones CAR/SAM”, patrocinado por Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA) y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), de España, previstas para el año 2008, se ha programado un Seminario sobre “**Certificación de Aeródromos y Sistemas de Gestión de Seguridad Operacional en Aeropuertos**”, a realizarse en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, del 16 al 20 de junio de 2008.

2. OBJETIVO

Instruir al personal profesional y técnico de los países participantes en la planificación, organización y gestión de los sistemas de mantenimiento en los aeropuertos. Crear un espacio de estudio, análisis y debate sobre planes maestros, casos de negocio, factores de éxito, regulación, aspectos administrativos y comerciales asociados a la prestación de servicios aeroportuarios e implementación de infraestructura adecuada, en el marco de un intercambio de experiencias entre el personal directivo de las administraciones de aviación civil, de entidades y empresas aeroportuarias y agencias de servicios aeronáuticos, responsables o relacionados con el desarrollo de los aeropuertos.

3. CONTENIDO

El temario del Seminario incluye principalmente los siguientes temas:

- Elementos de un Aeródromo (I): Datos, características físicas (capítulos 1, 2, 3, y 4 del Anexo 14 de OACI)
- Elementos de un Aeródromo (II): Limitación de Obstáculos. Pavimentos y franjas
- Servicios, equipo e instalaciones (I): Planificación de emergencias. Salvamento y extinción de incendios
- Servicios, equipo e instalaciones (II): Operación de vehículos en plataforma. SMGS. Seguridad operacional y USOAP
- Ayudas Visuales y equipo eléctrico (II): Grupos de emergencia y central Eléctrica. Operaciones y Mantenimiento

- Normativa OACI sobre Certificación
- Documento Certificación de Aeródromos (9774 AN/969)
- Reglamento de Certificación
- Elaboración de un Manual de Aeródromo
- Legislación en España y Actuaciones en Curso de Aena
- Proceso de Certificación de Aeropuertos en el Estado Boliviano. Reglamentación
- Proceso de Certificación de Aeropuertos en los Estados de la Región
- Visita e inspección al aeropuerto de Viru Viru (1ª parte):
 1. Inspección de geometría, luces, letreros, pavimento, obstáculos
 2. Comprobación de Manual de Aeródromo, Planes de Mantenimiento, Plan de Seguridad, etc.

4. **QUIENES DEBEN ASISTIR**

El Seminario está dirigido a Directores de Aeropuertos, Subdirectores Generales, Gerentes y personal de Dirección de las Direcciones Generales de Aviación Civil, Autoridades Aeroportuarias, Operadores de Aeropuertos, y funcionarios ministeriales relacionados con la gestión y desarrollo de infraestructuras aeroportuarias.

5. **IDIOMA**

El Seminario será dictado en idioma español y podrá ofrecerse con traducción simultánea al inglés, en el caso de una significativa asistencia de participantes que requieran esa facilidad.

6. **LUGAR, DURACIÓN Y FECHAS**

Se realizará en el Centro de Formación de la Cooperación Española, Calle Arenales 583, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, teléfono: + (591-3) 335-1311, fax: + (591-3) 332-8820, del 16 al 20 de junio de 2008. El horario de asistencia será de 09:00 a 15:30 horas.

7. **HOSPEDAJE**

Se tiene previsto hospedar a los participantes en el

Hotel Camino Real
 Barrio Equipetrol Norte y 4º Anillo
 Santa Cruz de la Sierra, Bolivia
 Teléfono: + (5913) 342-3535
 Fax: + (5913) 342-2323

8. REFERENCIAS

Tanto la reserva de habitación en el hotel como la de plazas en el Seminario deberán ser enviadas lo antes posible a las Oficinas Regionales de la OACI en Lima y México, con copia a la Sección de Operaciones de Las Américas, Dirección de Cooperación Técnica de la OACI en Montreal utilizando el **Anexo B** adjunto, por alguno de los siguientes medios:

Oficina Regional de la OACI, Lima: Fax: + (511) 611-8689 E-mail: mail@lima.icao.int
Oficina Regional de la OACI, México: Fax: + (52 55) 52 03 27 57, E-mail: icao_nacc@mexico.icao.int
Sección de las Américas, Montreal: Fax: + (514) 954-6077, (514) 954-6287, 954-8052, E-mail: fam@icao.int

Para cualquier aclaración dirigirse a

- 8.1 Cooperación Técnica
Srta. Connie Morales
Oficial de Operaciones para Las Américas
Organización de Aviación Civil Internacional
999 University Street
Montreal, Québec, Canadá, H3C 5H7
Teléfono: + (514) 954-5870
Fax: + (514) 954-6077, 954-6287, 954 8052
Correo electrónico: fam@icao.int
- 8.2 Oficina Regional NACC de la OACI, México
Sr. Bernal Mesen
Oficial Regional de Cooperación Técnica para Las Américas
Av. Presidente Masaryk No. 29
3er Piso, Col. Chapultepec Morales
C.P. 11570
México, D.F., México
Teléfono: + (52 55) 5250-321
Fax: + (52 55) 5203-2757
Correo electrónico: icao_nac@cmexico.icao.int
- 8.3 Oficina Regional SAM de la OACI, Lima
Sr. Oscar Quesada
Oficial Regional de Cooperación Técnica para Las Américas
Apartado 4127
Lima 100, Perú
Teléfono: + (511) 611-8686
Fax: + (511) 611-8689
Correo electrónico: mail@lima.icao.int
- 8.4 Dirección Regional de Aeronáutica Civil (Santa Cruz)
Teléfono: + (591-3) 385-2057 Oficina Aeropuerto Int. Viru-Viru
- 8.5 Dirección General de Aeronáutica Civil (La Paz)
Teléfono: + (591-2) 231-2493 Oficina Proyecto OACI
Teléfono: + (591-2) 211-4465 Unidad de Navegación Aérea
Teléfono: + (591-2) 237-7136 Dirección General de Aeronáutica Civil

ADJUNTO B

**ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
Dirección de Cooperación Técnica**

Proyecto RLA/97/903 "Capacitación al Personal Aeronáutico de las Regiones CAR/SAM"

Seminario sobre
"Certificación de Aeródromos y Sistemas de Gestión de Seguridad Operacional en Aeropuertos"
(Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, del 16 al 20 de junio de 2008)

HOJA DE REGISTRO Y DE RESERVACIÓN DE HOTEL

PAÍS-ORGANIZACIÓN:

NOMBRE:

Delegado: Conferencista:.....

CARGO OFICIAL EN SU PAÍS U ORGANIZACIÓN:

TEL. No.: Correo electrónico:.....

FAX: AFTN:.....

DIRECCIÓN OFICIAL EN SU PAÍS:

.....
.....

FECHA Y VUELO DE LLEGADA:

FECHA Y VUELO DE SALIDA:

TIPO DE HABITACIÓN: SENCILLA DOBLE.....

No. DE PERSONAS: FUMAR: NO FUMAR:

OBSERVACIONES:

INVITACIÓN RECIBIDA POR: AENA: OACI: AECID.....

FIRMA:..... FECHA:.....

Favor de remitir esta hoja cumplimentada por cada una de las personas inscritas de su administración, a la Oficina de la OACI Regional con copia a la Oficina Matrice en Canadá **antes del 23 de mayo de 2008**, por alguno de los siguientes medios:

Si en la fecha indicada no se han recibido dichos documentos con **toda la información requerida (sobre todo fechas de llegada y salida de su vuelo)** no se podrá garantizar la reserva de hotel ni su participación en el seminario.

Oficina Regional SAM de la OACI, Lima
Apartado 4127
Lima 100, Perú
Teléfono: + (511) 611-8686
Fax: + (511) 611-8689
Correo electrónico: mail@lima.icao.int

ICAO (Oficina Matriz)
999 University St.
Montreal, Québec
Canadá, H3C 5H7
Teléfono: + (514) 954-5870
Fax: + (514) 954-6077, 954-6287, 954-8052
Correo electrónico: fam@icao.int

ADJUNTO C

Información General

Lugar, duración y fechas

Se realizará en el Centro de Formación de la Cooperación Española, Calle Arenales 583, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, teléfono: + (591-3) 335-1311, fax: +(591-3) 332-8820, del 16 al 20 de junio de 2008. El horario de asistencia será de 09:00 a 15:30 horas.

Clima

La temperatura aproximada para el mes de junio en la Ciudad de Santa Cruz es de 12°C, la mínima -3°C, con humedad del 70%.

Moneda y Tarjeta de Crédito

La moneda de Bolivia es el Boliviano. Actualmente, el cambio de la moneda es equivalente a 7.16 Bs por US\$ 1.00. Preferentemente efectuar sus cambios en bancos o casas de cambio, evitando los cambistas de las calles (la diferencia es mínima). Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas son las siguientes: Visa y Mastercard. La mayoría de tiendas y restaurantes aceptan el pago en dólares americanos.

Servicio de Transporte

El Centro de Formación de la Cooperación Española proporcionará transporte desde el Aeropuerto de Viru-Viru en Santa Cruz de la Sierra hasta el Hotel Camino Real, designado como hotel oficial del seminario. En caso de cualquier duda o problema a su llegada a Santa Cruz, deberán dirigirse al personal de Facilitación del Aeropuerto. Asimismo, se proporcionará transporte diario Hotel-Centro de Formación-Hotel.

En caso de tener problemas con el transporte ofrecido por el Centro de Formación de la Cooperación Española, los participantes pueden utilizar los taxis autorizados del aeropuerto para llegar al Hotel Camino Real, con una tarifa aproximada de 50 Bs., o sea, aproximadamente 7 dólares americanos.

Hotel Oficial

Hotel Camino Real
Barrio Equipetrol Norte y 4° Anillo
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia
Teléfono: + (5913) 342-3535
Fax: + (5913) 342-2323

Electricidad

220 Voltios.

Impuesto de Aeropuerto

El impuesto de salida es de US\$25.00 dólares americanos.